

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 28 (1998)  
**Heft:** 9

**Vorwort:** Editorial : tél. 021/641 70 70  
**Autor:** Probst, Jean-Robert

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# GENERATIONS

N° 9 septembre 1998

## ÉDITORIAL

Tél. 021/641 70 70

Retenez bien ce numéro de téléphone, car il vous sera sans doute utile un jour ou l'autre. Il correspond au nouveau service aux lecteurs mis en place conjointement par «Généralions» et Pro Senectute Vaud. Il s'adresse en priorité aux retraités vaudois, qui inaugurent ainsi un service appelé à se développer dans l'avenir à la Romandie.

Ce numéro de téléphone et la rubrique «Info Seniors», publiée chaque mois dans votre magazine, répondront à toutes les questions qui vous tracassent au long de votre retraite.

Quelles questions? Celles qui ont un rapport avec les nombreux problèmes juridiques ou testamentaires, le cas-tête des impôts ou celui des comptes bancaires et postaux. Nous vous apporterons également des solutions pour ce qui touche à la santé et à la consommation, aux handicaps, aux cas litigieux, aux assurances diverses, aux soutiens financiers et moraux. Bref, à tout ce que vous aimeriez connaître sans savoir où le demander.

Ce service «Info Seniors» est à votre disposition tous les matins de la semaine, aux heures de bureau. Au bout du fil, un répondant vous dirigera immédiatement vers la bonne adresse, dans votre ville ou dans votre région.

Et puis, vous pouvez toujours écrire à la rédaction de «Généralions». Vos questions seront transmises sans délai.

Ces services sont naturellement gratuits. Profitez-en, ils ont été créés à votre intention!

Jean-Robert Probst

«Info Seniors» Pro Senectute Vaud.  
Tél. 021/641 70 70.

«Généralions», case postale 2633,  
1002 Lausanne. Tél. 021/312 34 29.

**Couverture:** On ne présente plus Peter Ustinov, le talentueux acteur, metteur en scène et écrivain au sens de l'humour bien affûté. Entre deux voyages, cet artiste infatigable se repose dans sa villa des bords du Léman. Photo Yves Debraine

### 8 Souvenirs

Le chef Igor Markevitch  
côté musique et côté jardin

### 10 Dossier



Vous avez été nombreux à nous demander un reportage sur les ordinateurs, car vous désirez comprendre comment fonctionnent ces drôles de machines qui ont révolutionné le monde. Et puis, certains parmi vous désirent les utiliser. Notre enquête au pays des puces.

### 22 Enquête

Le marché des seniors  
en pleine évolution

### 26 Cuisine

La recette des Colombettes

### 28 Animaux

Le secret des éléphants  
et la planète des animaux

### 31 Photos

Un zoo extraordinaire  
au cœur du Québec

### 36 Portrait

L'humour de Peter Ustinov

### 40 Reportage

Le plus grand paquebot du monde, le «Vision of the Seas», vient d'être mis à flot. D'une hauteur de onze étages, il emmène 2000 passagers en croisière dans les Caraïbes. Notre rédactrice a eu l'occasion de le visiter. Elle vous invite à la suivre...



### 48 Santé

Pitié pour les pieds!

### 50 Social

Un travail à oublier

### 62 Récit

La lampe à alcool

## Rubriques

7 Courrier	34 Mots croisés	56 Social JU
14 Consommation	44 Voyage	57 Social VS
17 Livres	47 Santé	58 Agenda
20 Musique	52 Réflexions	60 Assurances
21 Télévision	53 Social GE	61 Info Senior
25 Auto	54 Social VD	64 Petites annonces